MT04800
INTERPRETE MÉDICAL

Niveau 3

Responsabilité Hiérarchique
Superviseur activité

Responsabilité Fonctionnelle
Responsable activité

Domaine Professionnel
Médical

But principal
Interprétation verbale, en personne ou à distance au cours des activités médicales quotidiennes (tournée du personnel médical, consultations, entretiens, réunions, etc.) et traduction écrite de la langue de la mission vers la/les langue(s) locale(s) ou inversement afin d'assurer une communication précise, respectueuse, fluide et confidentielle entre le personnel médical et la population locale.

Responsabilités
- Informer le personnel médical des principales nuances culturelles à prendre en compte lors d'une réunion, consultation médicale ou d'un entretien avec une personne issue de la population locale.
- Participer aux formations du personnel ainsi qu'aux réunions en tant qu'interprète.
- Intervenir comme interprète en face à face ainsi qu'au cours d'appels téléphoniques ou radio ou autres télécommunications lorsque c'est nécessaire.
- Adapter la communication à chaque circonstance en utilisant un registre de langue approprié tout en adoptant une attitude courtoise et diplomate.
- Traduire les documents **MSF** internes / externes dans la/les langue(s) locale(s).
- Archiver tous les documents traduits.
- Veiller au maintien de la présence de l'ensemble de l'équipement fourni, notamment les dictionnaires ou autres ouvrages appartenant à **MSF**.
    - Assurer la confidentialité et le secret médical.

Éducation
Éducation secondaire essentielle, diplôme universitaire souhaitable, connaissances en matière de santé conseillées.

Expérience
Aucune expérience n’est essentielle.

Languages
Capacité à s’exprimer parfaitement dans la langue de la mission et les langues locales et/ou dialectes essentielle.

Compétences
- Résultats et sens de la qualité
- Travail d’équipe et coopération
- Souplesse de comportement
- Adhésion aux principes de MSF
- Sens du service
- Gestion du stress

Generated at 2024-04-26 08:32:53 +0000

© 2024 MSF International